

KOMUNIKACIJSKI PRIROČNIK/COMMUNICATION HANDBOOK/MANUALE DELLA COMUNICAZIONE

Komunikacijski priročnik pri posredovanju čezmejne pomoči v primeru požara v naravi, od klica na pomoč do odhoda iz intervencije / Communication manual for providing cross-border assistance in the event of a wildfire, from calling for help to leaving the intervention/Manuale di comunicazione per fornire assistenza transfrontaliera in caso di incendio, dalla richiesta di soccorso fino all'uscita dall'intervento.

LEGENDA/LEGEND/LEGGENDA:

- Slovenski jezik/ Slovenian language/ Lingua slovena
- Angleški jezik/ English language/ Lingua inglese
- Italijanski jezik/ Italian language/ Lingua italiana

Partner di progetto/Projektni partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.
Projekt IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

KLIC NA POMOČ/CALL FOR HELP/UNA RICHIESTA DI AIUTO

Zap. št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Unità che ha bisogno di aiuto
1.	Kdo kliče, od kod kliče?	Sem (ime in priimek, funkcija), kličem iz (naziv GE).
	Who is calling, where are they calling from?	I am (name and surname, position), calling from (name of the fire unit).
	Chi chiama, da dove chiama?	Sono (nome e cognome, qualifica) e chiamo dal Comando di (nome).
2.	Kaj in kje se je zgodilo?	Imamo požar v naravi na lokaciji ...
	What and where did it happen?	We have a wildfire at the location...
	Cosa è successo e dove?	Abbiamo un incendio boschivo nella località di...
3.	Kakšno pomoč potrebujete, kako vam lahko pomagamo?	Potrebovali bi vašo pomoč z ...
	What kind of help do you need, how can we assist you?	We would need your help with...
	Di quale aiuto avete bisogno, come possiamo	Abbiamo bisogno del vostro aiuto con...
4.	Posvetoval se bom z nadrejenim.	Kakšno pomoč nam lahko ponudite?
	I will consult with my supervisor.	What help can you offer us?
	Devo sentire il mio superiore	Che tipo di aiuto potrete offrirci?
5.	Prosim, počakajte trenutok. / Čez 10 minut vas pokličem nazaj.	Kdaj lahko pričakujemo vaš odgovor?
	Please wait a moment. / I'll call you back in 10 minutes.	When can we expect your reply?
	Per favore aspetta un momento. / Ti richiamerò tra 10 minuti.	Tra quanto tempo avrò una vostra risposta?
6.	Ponudimo vam lahko ...	Prosim, počakajte trenutok. / Čez 10 minut vas pokličem nazaj.
	We can offer you...	Please wait a moment. / I'll call you back in 10 minutes.
	Vi possiamo inviare ...	Per favore aspetta un momento. / Ti richiamerò tra 10 minuti.
7.	Kakšno pomoč ste izbrali?	Potrebujemo ...
	What help did you choose?	We need...
	Che tipo di mezzi e uomini avreste bisogno?	Abbiamo bisogno di...
8.	Kdaj in kje nas počakate?	Dobimo se v/na ...
	When and where will you wait for us?	Let's meet in/at...
	Quando e dove ci troviamo?	Ci troviamo ... (Comune, Strada, Incrocio,...)
9.	Vodje ekipe bo ...	Kdo bo vodja ekipe, ki jo boste poslali (ime priimek, tel. št.)?
	The team leader will be...	Who will be the leader of the team you will send (name surname, phone number no.)?
	Il Capo squadra sarà...	Chi è il Capo squadra che invierete (nome, cognome, numero di telefono)?
10.	Kdo bo naš oficir za povezavo?	Jaz sem (ime in priimek) vaš oficir za povezavo.
	Who will be our liaison officer?	I am (name and surname) your liaison officer.
	Chi sarà il nostro ufficiale di collegamento?	Sono l'ufficiale di collegamento (nome e cognome).

Partner di progetto/Proyektni partnerji:



Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Progetto IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

SPREJEM NA MP/RECEPTION AT THE BORDER CROSSING/ACCOGLIENZA AL VALICO DI FRONTIERA

Zap. št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Unità che ha bisogno di aiuto
1.	Jaz sem (ime in priimek), vodja enote ...	Ali ste vi vodja enote, ki je prišla na pomoč? Prosim zaupajte mi svoje kontaktne podatke.
	I am (name and surname), the unit leader ...	Are you the leader of the assisting unit? Please provide me with your contact details.
	Io sono (nome e cognome), il Capo Squadra	Lei è il Capo dell'unità intervenuta in soccorso? Vorrei chiedere per i vostri dati di contatto.
2.	Moja telefonska številka je ...	Ali mi lahko poveste vaše kontaktne podatke?
	My phone number is...	Can you tell me your contact details?
	Il mio numero di telefono è ...	Può darmi il suo nome, cognome e numero di telefono
3.	Ne, pričakujemo še ... (xx vozil, xx gasilcev)	Koliko vas je, ali ste vsi?
	No, we still expect ... (xx vehicles, xx firefighters)	How many of you are there, are you all?
	No, aspettiamo ancora... (xx veicoli, xx vigili del fuoco)	In quanti siete? Arriveranno altri colleghi?
4.	Kje se nahaja sprejemno mesto?	Sprejemno mesto se nahaja ...
	Where is the reception site located?	The reception area is located...
	Dove si trova il punto d' incontro?	La zona del ritrovo si trova...
5.	Kako se bomo peljali na mesto dogodka?	Vozili bomo v konvoju.
	How will we reach the incident site?	We will drive in a convoy.
	Come arriviamo sul posto	Guideremo in un convoglio.
6.	Sledili vam bomo.	Ali mi lahko sledite?
	We will follow you.	Can you follow us?
	Vi accompagneremo, vi scoteremo.	Potete seguirci?

Partner di progetto/Progettati partnerji:



Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.
Progetto IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

PRIHOD NA SM/ARRIVAL AT THE RECEPTION PLACE/ARRIVO AL LUOGO DEL RICEVIMENTO

Zap. št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Unità che ha bisogno di aiuto
1.	Naša enota obsega ... oseb	Koliko vas je (moštvo)?
	Our unit consists of ...persons	How many of you (team) are there?
	La nostra unità è composta da ...persone	Quanti siete (squadra)?
2.	Poveljujoči naše enote je (ime, priimek, položaj)	Kdo je vaš vodja? (Ime, priimek, funkcija)
	The commander of our unit is (name, surname, position)	Who is your commander? (First name, last name, position)
	Il comandante della nostra unità è (nome, cognome, posizione)	Chi è il vostro Capo squadra? (nome, cognome, funzione)
3.	Enota je sestavljena iz XX vozil, od tega je XX AC, XX manjših terenskih vozil, XX večjih terenskih vozil.	Koliko in kakšna vozila imate?
	The unit consists of XX vehicles, of which XX are water tankers, XX light off-road vehicles, XX heavy off-road vehicles.	How many and what kind of vehicles do you have?
	L'unità è composta da XX veicoli, di cui XX autobotti, XX fuoristrada leggeri, XX fuoristrada pesanti.	Quanti e che tipo di veicoli/mezzi avete?
4.	Kdaj naj bi pričeli z delom?	Z delom pričnete ...
	When should we start work?	You will start...
	Quando dovremmo iniziare a lavorare?	Inizierete (dalle-alle) ...
5.	Kdaj se pričakuje menjava enot/zaključek posredovanja?	Menjava enot/zaključek posredovanja je predviden/-a ob ... uri.
	When is the rotation/change of units expected?	The rotation of units/end of your intervention is scheduled for ... time
	Quando ci sarà il cambio delle squadre?	Il cambio di unità/la fine dell' intervento è previsto per le ore ...
6.	Ali so kakšne posebne nevarnosti na požarišču?	Električni daljnovodi, neeksplozirana ubojna sredstva, strm teren, železniški promet.
	Are there any specific hazards at the fire scene?	Power lines, unexploded ordnance, steep terrain, railway traffic.
	Ci sono pericoli particolari sul luogo dell'incendio?	Linee elettriche, ordigni inesplosi, terreni ripidi, traffico ferroviario.

Partner di progetto/Projetkni partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Projetk IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

7.	Na katero lokacijo smo napoteni?/Kam smo napoteni?	Vaša enota bo delovala v sektorju ...
	Which location are we assigned to?/Where are we assigned?	Your unit will operate in the sector...
	A quale luogo siamo assegnati?/Dove siamo assegnati?	L'unità opererà nel settore...
8.	Katere naloge bomo opravljali?	Obramba boka požara/dobava vode/protipožig/izdelava preseke.
	What tasks will we perform?	Fire flank defence/water supply/counter-fire/construction of
	Quali compiti eseguiremo?	Difesa dei fianchi/rifornimento d'acqua/controfuoco/costruzione di fasce tagliafuoco.
9.	Samostojno lahko delamo ... ur.	Koliko časa lahko delujete samostojno?
	We can operate independently for ... hours.	How long can you be self-sufficient?
	Possiamo operare in autonomia ... ore.	Per quante ore potete operare in autonomia per ... ore?
10.	Kdo bo naš vodja na sektorju?	Iavite se vodii intervencije/sektoria ...
	Who will be our leader in the sector?	Report to the headquarters/sector...
	Chi sarà il nostro leader nel settore?	Contattate il responsabile lider del settore/intervento.
11.	Kako bomo lahko komunicirali med seboi?	Uporabiate lahko svoje radijske zveze.
	How will we be able to communicate with each other?	You can use your radio communication system..
	Come potremo comunicare tra di noi?	Potete usare il vostro sistema radio.
12.	Ali imate zemljevid lokacije, kamor smo napoteni?	Da/Ne
	Do you have a map of the location where are we assigned?	Yes/No
	Si può vedere il punto dove siamo diretti su una mappa?	Si/No
13.	Na koga/kam se obrnemo v primeru delovne nesreče, poškodbe?	V nujnih primerih se obrnite na ...
	Whom/where do we turn to in the event of a work accident or injuries?	In case of emergency, please contact ...
	Dove e chi contattare in caso di incidente?	In caso di emergenza, contattate ...

Partner di progetto/Projetkni partnerji:



Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Progetto IN4SAFETY sofinancia Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

DELO V ŠTABU/WORK IN THE HEADQUARTERS/LAVORO IN SEDE

Zap. Št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Unità che ha bisogno di aiuto
1.	Ali lahko uporabljamo naše radijske zveze?	DA/Ne, posodili vam bomo naše radijske postaje.
	Can we use our own radios?	YES/No, we'll lend you our radios.
	Possiamo usare le nostre radio comunicazioni?	Sì/No, vi presteremo le nostre stazioni radio.
2.	Ali lahko ocenite kvaliteto radijske zveze?	Sprejemam vas za 1-2-3-4-5. Prosim, ponovite. Slabo vas sprejemam.
	Can you check the radio signal quality?	I read you 1-2-3-4-5/ Please repeat./ I'm not receiving you clearly.
	Può valutare la qualità del collegamento radio?	Ti ricevo 1-2-3-4-5. Ripeti, per favore. La comunicazione non è chiara
3.	Ali je prehrana urejena? Kje jo dobimo?	Prehrana je zagotovljena na lokaciji ...
	Is food provided? Where do we get it?	Meals are provided on site at...
	Viene fornito il cibo? E dove viene ritirato?	I pasti sono forniti presso ...
4.	Kje bomo odvezemali gasilno vodo?	Hidrant za napajanje vozil je na lokaciji ...
	Where will we take the water?	The hydrant for water refueling is at the location...
	Dove si rifornisce l'acqua?	L'idrante per il rifornimento d'acqua si trova in località...
5.	Ali so kakšne posebnosti pri odvzemu vode?	Pazi na hidravlični udar pri zapiranju vode - zapiraj počasi.
	Are there any special features at taking water?	Watch out for hydraulic shock when shutting off the water – close it slowly.
	Ci sono particolarità quando si prende/rifornisce l'acqua?	Fare attenzione allo shock idraulico quando si chiude l'acqua: chiudere lentamente.
6.	Ali so elektrovi izklopljeni?	Da. / Ne, potrebna je previdnost.
	Are the power lines turned off?	Yes. / No, caution is needed.
	Le linee elettriche sono disattivate?	Sì. / No, occorre cautela.
7.	Ali je promet po železnici ustavljen?	Da. / Ne, prečkanje proge in gibanje v progovnem pasu je zelo nevarno!
	Is rail traffic stopped?	Yes. / No, crossing the and moving along the tracks is very dangerous!
	Il traffico ferroviario è sospeso?	Sì. / No, attraversare e spostarsi sui binari è molto pericoloso!

Partner di progetto/Projektni partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Progetto IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

8.	Kakšne bodo okrepitve v naslednji izmeni? Koliko ljudi/vozil?	Pričakujete lahko okrepitev z ... ljudmi in ... vozili.
	What will be the reinforcements in the next shifts? How many people/vehicles?	You can expect to be reinforced with ... persons and ... vehicles.
	Quali saranno i rinforzi nel prossimo turno? Quante persone/veicoli?	Potete aspettarvi rinforzi con ... persone e ... veicoli.

Partner di progetto/Projektni partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



Città metropolitana
di Venezia



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.
Projekt IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

DELO NA INTERVENCIJI/WORKING ON AN INTERVENTION/GRAZIE PER L'AIUTO, ARRIVEDERCI!

Zap. št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Uunità che ha bisogno di aiuto
1.	Iz katere smer piha veter dopoldne/popoldne/zvečer ...?	Veter piha iz smeri sever/jug/vzhod/zahod.
	From which direction is the wind blowing? morning/afternoon/evening...?	The wind is blowing from the north/south/east/west.
	Da che parte soffia il vento al mattino/pomeriggio/sera...?	Il vento soffia da nord/sud/est/ovest.
2.	Na sektorju X bomo potrebovali več sil, potrebujemo cisterne z večjo količino vode.	Ali imate dovolj sil?
	In sector X we will need additional units, we need tankers with a larger water capacity.	Do you have enough strength resources?
	Abbiamo bisogno di più rinforzi nel settore x, abbiamo bisogno di autobotti con una maggiore quantità d'acqua.	Avete abbastanza rinforzi?
3.	Kje naj deluje naša enota?	Vaša enota naj pokrije področje (od - do).
	Where should our unit operate?	Your unit should cover the area (from - to).
	Dove opera la nostra squadra?	La vostra unità dovrebbe coprire l'area (da - a).
4.	Nahajamo se na lokaciji (ime naselja, hišna št., koordinate).	Kje se nahajate ta trenutek?
	We are located at (name settlements, house number, coordinates).	Where are you at this moment?
	Ci troviamo nel luogo (nome dell'insediamento, numero civico, coordinate).	Dove siete in questo momento Posizione
5.	Kam se širi požar?	Požar se širi v smeri severa/juga/vzhoda/zahoda.
	In which direction is the fire spreading?	The fire is spreading in the direction north/south/east/west.
	Verso dove va il fuoco?	L'incendio si sta diffondendo in direzione nord/sud/est/ovest.
6.	Kakšne so naše naloge?	Izvajajte aktivno gašenje roba požarišča / Očistite rob požarišča.
	What are our tasks?	Carry out active extinguishing along the fire perimeter./Clear the fire edge.
	Quali sono i nostri compiti?	Effettuare l'estinzione attiva del bordo dell'incendio / Pulire il bordo dell'incendio.

Partner di progetto/Projetkni partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.

Projetk IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

7.	Kakšne so prioritete našega posredovanja?	Zaščitite naselje (objekte), nasad, črpališče, daljnovod, oddajnik.
	Quali sono le priorità del nostro intervento?	Protect the settlement (buildings), plantation, pumping station, power line, transmitter.
	Quali sono le priorità del nostro intervento?	Proteggere l'abitato (gli edifici), la piantagione, la stazione di pompaggio, la linea elettrica, il trasmettitore.
8.	Na tej lokaciji ni potrebe po posredovanju/posredovanje je zaključeno.	Ali se lahko vaša enota prestavi iz sektorja x v sektor y?
	There is no need for our operations at this location/our work here is completed.	Can your unit move from sector x to sector y?
	Le nostre attività in questo luogo non sono necessarie e sono già state completate.	La vostra unità può spostarsi dal settore x al settore y?
9.		Umik! Zračne sile izvajajo gašenje, umaknite se s požarišča!
		Retreat! Aerial firefighting in progress, clear the fire area immediately!
		Ritirata! Le squadre aeree stanno per effettuare lo sgancio!

Partner di progetto/Projektne partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.
Progetto IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

DELO NA SEKTORJU/WORK ON THE SECTOR/LAVORARE SUL SETTORE

Zap. št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Unità che ha bisogno di aiuto
1.	Ali so kakšne nevarnosti na terenu?	Nevarnost neeksploziranih ubojnih sredstev, nevarnost padcev v jame/kaverne/strelske jarke.
	Are there any hazards in the field?	The danger of unexploded ordnance, risk of falling into caves/caverns/shooting holes trenches
	Ci sono pericoli sul campo?	Pericolo di ordigni inesplosi, pericolo di caduta in fosse/caverna/trincee.
2.	Kje se nahaja bazen za helikopterje?	Bazen za helikopterje se nahaja na lokaciji ...
	Where is the water helicopter water supply point located?	The helicopter pool is located at the location...
	Dove si trova l'eliporto?	La piscina per elicotteri si trova nel luogo...
3.	Kje naj delujemo s helikopterjem?	Helikopter/letalo naj zaliva (zahodni/južni ...) rob požarišča.
	Where should we operate with a helicopter?	The helicopter/plane should water (west/south...) the edge of the fire.
	Quale zona lavora l'elicottero?	L'elicottero/aereo dovrebbe coprire il bordo (occidentale/sud...) dell'area dell'incendio.
4.	Ali je daljnovod izklopljen?	Daljnovod je vklopljen/izklopljen.
	Is the power line de-energized?	The line is on/off.
	La linea elettrica è scollegata?	La linea elettrica ad alta tensione è disattivata.
5.	Ali se je treba umakniti?	Enota X naj se umakne z lokacije Y!
	Is it necessary to retreat?	Unit X should withdraw from location Y!
	Dobbiamo ritirarci dal settore/ dalla	L'unità X dovrebbe ritirarsi dalla posizione Y!
6.	Ali se je treba premakniti na drugo lokacijo?	Enota X naj gre nujno na lokacijo Y!
	Is it necessary to move to another location?	Unit X must immediately move to location Y! When is the next shift? Who will relieve us?
	Dobbiamo trasferirci in un'altra località?	L'unità X deve spostarsi immediatamente nella posizione Y!
7.	Kdaj je naslednja menjava? Kdo nas zamenja?	Ob ... uri je predviden prihod enote ...
	When is the next shift/changeover? Who will replace us?	The arrival of unit ... is scheduled at ... o'clock.
	Quando avverrà il prossimo cambio? Chi ci sostituirà?	L'arrivo dell'unità ... è previsto alle ore ...

Partner di progetto/Progettati partneri:



Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.
Progetto IN4SAFETY sofinanzia Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety

ZAKLJUČEK INTERVENCIE/END OF INTERVENTION/FINE DELL'INTERVENTO

Zap. št.	Enota, ki nudi pomoč/Assisting unit/Unità che fornisce assistenza	Enota, ki potrebuje pomoč/Unit that needs help/Unità che ha bisogno di aiuto
1.	Prijavili bi škodo na opremi/vozilih.	Imate morda kakšno škodo na opremi ali vozilih?
	We would report damage to equipment/vehicles.	You may have some damage to equipment or vehicles?
	Segnaliamo danni ad attrezzature/veicoli.	Avete subito danni ad attrezzature o veicoli?
2.	Naša enota je zaključila z delom in se odjavlja.	Odjavljam vas z intervencije, lahko se greste okrepčat na lokacijo ...
	Our unit has completed its work and is logging out.	I'm signing you out of the intervention, you can go to the designated area for refreshments.
	La nostra unità ha completato il suo lavoro .	Vi stiamo congedando dall'intervento, potete recarvi all'area ristoro ...
3.		Hvala za pomoč, nasvidenje!
		Thanks for your help, goodbye!
		Grazie per l'aiuto, arrivederci!

Partner di progetto/Projektne partnerji:



GEODETSKI INŠTITUT SLOVENIJE



ISIG



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE



Dipartimento di
Ingegneria
e Architettura

Il progetto IN4SAFETY è co-finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia.
Progetto IN4SAFETY sofinancira Evropska unija v okviru Programa Interreg VI-A Italija-Slovenija.

www.ita-slo.eu/in4safety